加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理
中國冰霜大明蝦

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

新到
生晒白菜干
罐頭咖喱魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

報唔掂搵我：
專代報個人入息稅及營業入息稅。
孫大偉會計事務所
529 E Hastings St.
下午電話：254-3211

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

神鵰俠侶

金庸著

第一零四回 跛腿奇人

（一一九六）

四個人連成一串，便是爲此。

楊過當年在重陽宮學藝，一來爲時甚暫，二來不得師父和師兄弟的歡心，從未被允可走近監禁四人之處，因此絲毫不知道這些人的事蹟，更不識得四人面目。

沙通天等逃出重陽宮後，知道全真教的根本之地雖然被毀，但在江湖上仍是勢力十分龐大，自己四人個個身有殘疾，決計無法與抗，於是潛下江南，在荒僻的鄉村之中隱居，這一日四人在門外晒太陽，忽見柯鎮惡從村外小路經過，沙通天生怕他是爲己而來，當即攔路截住，柯鎮惡的武功遠不及四人，一動手就被制住，詢問之下，才知他另有要事，四人雖與他并無重大仇怨，但一來邪正異道，二來又恐他洩漏了自己行蹤，便要將他打死。

柯鎮惡當時言道，他務須赴湖州府菱湖鎮一行，事畢之後，自當回來領死，四人若能容他多活數日，他願在菱湖鎮取得桃花島的療傷至寶九花玉露丸相酬，四人傷腿之後，每逢陰雨，便自酸痛難熬，聽柯鎮惡說能贈以靈藥，於是要他發下重誓，決不吐露四人的行藏，亦不相邀幫手前來助拳，這才約定日子，在嘉興王鐵槍廟中重會。

沙通天叙畢往事，說道：「楊公子，令尊在日，我們都是他府中上客，直至他老人家逝世，我們絲毫沒對不起他之處，望你念在昔日之情，放我們去吧，」數十年前，沙通天，彭連虎諸人都是江湖上响噹噹的脚色，縱然刀劍加頸，斧鉞臨身，亦決不肯絲毫示弱，但自被長期幽禁，斷腿傷目之後，心灰氣沮，豪氣銷磨，竟向楊過哀哀求告起來。

楊過哼了一聲，并不理會，向柯鎮惡道：「你到菱湖鎮去，可是去見程英，陸無雙姊妹麼？却是爲了何事？」柯鎮惡仰天長笑，說道：「楊過啊楊過，你這小子好不曉事？」楊過怒道：「我怎地不曉事了？」柯鎮惡笑道「事到如今，我飛天蝙蝠早沒把自己這條老命放在心上，便是在年青力壯之時，柯鎮惡幾時又畏懼於人了？你武功再高也只能嚇得倒貪生怕死之輩，難道江南七怪是受人逼供的麼？」楊過見他正氣凛然，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日隆
遺囑
及辦理各種文件 代理買賣
在孖琥銀行式樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 374-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代爲神求簽詳解答
總部 255-8974 司理人黃植生啓
719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工髹漆，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。
請電 872-1088 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 683-4929

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各欵小衫
飱館用衣
褸仔廚衣
廚褲男女
衣裳

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲曬啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

益豐茶室
YICK FUNG TEA-ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麪飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即寄

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C
首飾
鐘錶
舖

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
70 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大宴小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

專上門修理雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照
馬君實
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、弍七八五

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 弍五四-七弍四壹

强華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新邊麵麭
美味
新鮮

◇ 雲高華搜烟通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七弍-壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通路
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓一一三號房候教 電話六八五-九〇六四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜劫之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣滙價每百元十七元三毫五

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
行營達叁十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：[illegible]壹壹六佐治街

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

醫治內外 奇難病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求理 回信問明
身體內外 各部情形 復問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 厚毛脫落 每只叁元
來函問症 先惠弍元 回答詳明
空函不答
錦碌埠謝權
CHINESE HERBS
128 Lorne St. Rooms 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種時款眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938